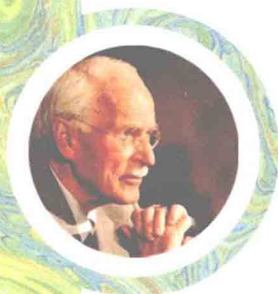


THE DEVELOPMENT OF PERSONALITY
「瑞士」卡尔·古斯塔夫·荣格 著 陈俊松 程心 胡文辉 译

人格的发展

珍藏
限量版

荣格文集



「第八卷」



《荣格文集》第八卷

The Collected Works of C.G.Jung • VIII

人格的发展^[珍藏限量版]

THE DEVELOPMENT OF PERSONALITY

[瑞士] 卡尔·古斯塔夫·荣格 著

陈俊松 程 心 胡文辉 译

国际文化出版公司

图书在版编目(CIP)数据

人格的发展 [珍藏限量版] / [瑞士] 卡尔·古斯塔夫·荣格著; 陈俊松, 程心, 胡文辉译. —北京: 国际文化出版公司, 2011.5

ISBN 978-7-5125-0169-0

(《荣格文集》第八卷 丛书主编 陈收)

I. ①人… II. ①卡… ②陈… ③程… ④胡… III. ①儿童-人格-培养-文集
IV. ①B844.1-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第260448号

人格的发展 [珍藏限量版]

著 者 [瑞士] 卡尔·古斯塔夫·荣格
译 者 陈俊松 程 心 胡文辉
责任编辑 陈杰平
策划编辑 江 红 陈杰平
统筹监制 葛宏峰 兰 青
特约编辑 崔雪娇
美术编辑 徐燕南
市场推广 张 蓉
出版发行 国际文化出版公司
经 销 北京国文润华图书销售公司
印 刷 北京市通州富达印刷厂
开 本 710×1000 16开
12.75印张 160千字
版 次 2011年5月第1版
2011年5月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5125-0169-0
定 价 33.00元

国际文化出版公司
北京朝阳区东土城路乙9号 邮编: 100013
总编室: (010) 64270995 传真: (010) 64271499
销售热线: (010) 64271187 64279032
传真: (010) 84257656
E-mail: icpc@95777.sina.net
<http://www.sinoread.com>

目 录

英译本序	(1)
第二版前言.....	(3)
第三版前言.....	(7)
第一部分 一个儿童的心理冲突.....	(9)
第二部分 威克斯《童年的心灵世界》导论.....	(39)
第三部分 儿童的发展与教育.....	(49)
第四部分 分析心理学和教育.....	(65)
第五部分 天才儿童.....	(129)
第六部分 无意识在个体教育中的意义.....	(143)
第七部分 人格的发展.....	(161)
第八部分 作为心理关系的婚姻.....	(183)
译后序	(196)
参考文献	(199)

英译本序

除了“威克斯《童年的心灵世界》序言”和“天才儿童”外，本卷中所有其他文章此前都被众多译者翻译成英文，并先后发表在《分析心理学文集》（第二版，伦敦，1917年；纽约，1920年）、《对分析心理学之贡献》（伦敦和纽约，1928年）和《心理学的整合》（纽约，1939年；伦敦，1940年）当中。正如每章开始页的脚注所指出的那样，有几篇文章都被作者修改和扩充过。已逝的A.A.布里尔博士、斯坦利·戴尔先生，特别是贝恩斯女士，允许我在翻译这部修订本的过程中充分利用先前的译本，在此谨对他们表示感谢。

第二版前言

我将出版这个微不足道的研究报告，完全按照其本来的面目，没有为这第二版做任何修改。尽管自从1910年首次发表以来，在很多方面我们的认识已经有了相当大的改变和拓展，但我并不认为这些后来的改变能证明，我在第一版里提出的那些观点是错误的，我知道在有些地方已经有人责难我了。相反，正如这里记录下的观察结果保留了它们的价值一样，那些看法本身也保留了它们的价值。然而，没有任何观点能永远做到面面俱到，因为它总是受到观察的视角的影响。本文所采取的是心理-生物学的视角。当然，它并不是唯一的视角，事实上还有很多其他的视角。因此，按照弗洛伊德的心理学观点，这种小小的儿童心理现象可以从纯粹的快乐主义（一种被认为是快乐原则所主导的心理活动）的角度来分析。这样，其主要动机就是渴望并努力使幻想以最快乐，同时也是最令人满意的方式来实现。或者，根据阿德勒的观点，人们还可以从权力原则来看待这个问题，在心理学上，它跟快乐原则是同样站得住脚的。要不，我们完全可以采取一种纯粹逻辑的方法，以揭示逻辑过程在儿童身上的发展历程。甚至，我们还可以从宗教心理学的角度来研究这个问题，并强调上帝这个概念最初的诞生过程。对于这个问题，我情愿走一条中间道路，既采取心理-生物学的观察方法，又不至于使它沦为这样或那样的假设性关键原则的俘虏。当然，我这样做并不是否认这些原则，因为它们都是我们人性当中的一部分；唯有偏执的专家会考虑宣

4 人格的发展

称快乐原则放之四海而皆准，事实证明它只是对于他的学科或他自己的观察方法拥有独特的价值。正是由于存在如此众多不同的原则，所以通过它们中的任何一种都是永远不可能完全弄清人类心理的本质，唯有综合各个原则的独特之处才行。

本文的基本假设是：性欲在婴儿思维的形成过程中发挥着重要作用，对此应该不存在任何异议。与此相反的假设肯定会与许许多多众所周知的事实不符。此外它还认为人类心理中这个如此重要的基本本能不应从婴儿出生时就出现在其心理中，而这是完全不可能的。

另一方面，我也强调思维和概念建构（concept-building）对于解决心理冲突的意义和重要性。从下文应该可以非常清楚地看出，最初的性欲不仅是象征性地指向一个直接的性对象，而更多的是指向思维的发展。如果不是这样，那么心理冲突就只能通过达到性对象来解决了，而不是通过一个智力概念的调解来解决。尤其是后者，从中我们不难看出婴儿的性欲并不完全等同于成人的性欲。因为成人的性欲无法完全由概念建构所代替，而在大多数情况下只能依靠真正的性对象来获得满足，即本性要求的正常的性生活的标志。另一方面，我们从经验中得知，当心理冲突没有解决时，婴儿最初的性欲也可能导致一种真正的性活动——手淫。然而，概念的建构为力比多（libido）开启了一个可以继续发展的途径，因此它就可以继续、积极地实现。在心理冲突达到一定的强度后，概念建构的缺乏就会成为一种阻碍，将力比多抛回它最初的性欲之中。结果这些处于形成或萌芽状态的力比多就会永久性地进入一种不正常的发展高度。这就产生了婴儿神经官能症。尤其是有天赋的儿童，由于他们的智力上的特点，他们的精神需要很早就开始发展了。他们身上存在一种严重的危险，即他们有可能永远通过某种东西的压抑来实现性欲的满足，这种东西被他们的父母或老师们称为“不适合的求知欲”。

正如上文所示，我并不将思维功能当作性功能的一种权宜之计，性

欲由于在其快乐实现过程中受阻，因此被迫转向思维。相反，在发觉婴儿性欲中未来性功能开始萌发的同时，我也看到了通向更高精神功能的种子。婴儿心理冲突可以通过概念建构来解决，以及甚至在成人生活中婴儿性欲的痕迹成为某些至关重要的精神功能的种子，这些事实都说明了这一点。从这种多价性萌芽特征(polyvalent germinal disposition)中形成的成人性欲并不能证明婴儿性欲完全就是“性欲”。因此，我对弗洛伊德关于儿童的“多形性反常”特征(polymorphous perverse disposition)的这一说法的正确性感到怀疑。这只是一种多价性特征。按照弗洛伊德的理论，如果我们再往前推，那么我们就应该（在胚胎学中）将外胚层(ectoderm)称为大脑，因为大脑是从那里最后发展而成的。然而，除大脑外，还有许多东西从外胚层中发展而来，例如各种感官和其他的一些东西。

卡尔·古斯塔夫·荣格

1915年12月

第三版前言

自从本文首次发表至今已差不多有30年了。然而，这个小小的研究似乎并没有丧失其生命力，相反，公众对它的需求量还与日俱增。当然，在某些方面它永远都不会过时。首先，因为它呈现的是一系列简单事实，是反复出现且到处都普遍存在的；其次，因为它所证实的东西具有很大的实际意义和理论价值，即儿童努力在幻想中超越它的“现实主义”并以“象征性”的解释来取代科学的理性。显然，这种努力是心理的一种自然且自发的表达，因此不能归结为任何一种“压抑”。我在第二版前言中尤其强调了这一点，至今仍没有过时，因为大多数专家仍顽固地坚守儿童多形性反常性欲这一神话。压抑论一贯地被过高估计了，而心理转化的自然现象却相应被低估了，如果没有完全被忽视的话。1912年，我以这些现象为题做了一个简短的研究，时至今日都没有被心理学家们所接受。因此，我相信本项小小的事实性报告会成功地引发读者的反思。令人讨厌的就是心理学的各种理论。诚然，我们需要一些看待问题的视角，它们具有导向性和启发性价值。但它们永远都应该是随时都可以搁置一边的辅助性概念。对于心理学我们知道得仍然太少，认为我们早已成熟得能够构建各种普遍的理論的想法无疑是可笑的。我们甚至没有建立起心理现象学的实证范围：如何梦想构建起普遍的理论呢？毫无疑问，理论是遮掩缺乏经验和无知的外衣，但其后果是令人沮丧的：偏执、肤浅，以及科学宗派主义。

用从成熟性欲中借用的一个概念来记录儿童多价性萌芽特征是值得怀疑的。它意味着将儿童天性中所有其他东西都纳入以性欲来解释的轨

8 人格的发展

道。这样，一方面，性欲这个概念无限被放大而变得模糊不清，而另一方面，精神的因素则被视为变形的和受阻的本能。种种与此类似的观点导致了一种丝毫无法对多价性萌芽特征做出公正的评价的逻辑。即使儿童沉迷于在成人们看来无疑具有性爱色彩的事物，这也不能证明他们沉迷其中的本性具有同样的性爱色彩。对于谨慎和勤勉的研究者，性学的术语在应用于婴儿期的现象中时，充其量只能算是一种职业的说法而已。至于它是否恰当，我心怀疑虑。

除了几处细微的修改外，我再一次让本文以它本来的面目出版。

卡尔·古斯塔夫·荣格

1938年12月

第一部分

一个儿童的心理冲突

一个儿童的心理冲突^{〔1〕}

- 1 大约在弗洛伊德发表“小汉斯”(Little Hans)案例报告的时候,^{〔2〕}我收到了一位熟悉精神分析法的父亲寄来的系列观察资料,观察的对象是他当时年仅四岁的女儿,名叫安娜(Anna)。
- 2 这些观察资料与弗洛伊德关于“小汉斯”的报告密切相关,并对其有所补充,因此我无法抑制内心的冲动,要将它公开发表出来。加之人们对“小汉斯”报告的态度,虽说不上是愤怒,却是普遍的不理解,这就是我将那些资料发表的另一个缘由。尽管没有“小汉斯”报告那般广博和详尽,但它里面却包含着一些要点,似乎能证明“小汉斯”案例是多么的典型。那种所谓的“科学的”评论,只要看一下这些要点,立刻便能意识到自己过于草率,人们至今似乎还没有学会要做判断首先得仔细研究。
- 3 那个小女孩是个健康、活泼、感情细腻的孩子,下面的观察报告要感谢她的聪慧,以及敏捷的思维。她从未生过什么大病,也从未表现出任何“恐惧”的症状。
- 4 大约在她3岁时,一些更为活跃有序的兴趣开始在她身上苏醒:她开

〔1〕[本文是“联想法”系列演讲之三,1909年9月在克拉克大学(马萨诸塞州伍斯特市)20周年校庆上发表。最初是以《一个儿童的内心冲突》为题发表在《精神分析和精神病理学研究年鉴》(第二卷,1910年)上。后由A.A.布里尔翻译成英文,先后发表在《美国心理学报》(第21卷,1910年)、克拉克大学校庆专辑(1910年)和《分析心理学论文集》(第一版,伦敦,1916年;第二版,伦敦,1917年;纽约,1920年)上。其修订版发表在《心理学和教育》(苏黎世,1946年)上,本文即是根据此修订版翻译过来的。——英编者]

〔2〕《一个五岁男孩恐惧症的分析》(英文版《荣格文集》第三卷,伦敦,1925年,1909年,第一版)。

12 人格的发展

始问问题，开始有了一些期盼的幻想。然而，在接下来的观察报告里，我们将必须舍弃从头到尾前后一致地讲解的念头，因为它本身是由若干个小故事组成的，单个的经历孤立于整个类似的经历的循环。因此无法科学、系统地说明，而只能采用讲故事的形式。在目前我们的心理学研究状况下，我们还不能摆脱这种讲解的方式，要在任何情况下，都能确切无误地将新奇的和典型的区分开，我们还有很长的路要走。

- 5 同样在大约3岁的时候，她跟祖母有下面这样一段对话：

“奶奶，为什么你的眼睛这么灰暗啊？”

“因为我老了啊。”

“但是你会再变得年轻的啊？”

“哦，乖，不会了。我会越来越老，然后我会死去。”

“那然后呢？”

“然后我就会成为一个天使。”

“再往后你就会又变成一个小孩，是吗？”

- 6 这里，小孩得到了给问题找出一个暂时答案的绝佳机会。有一段时间，她老是习惯地问妈妈，她是否会得到一个活生生的玩偶，一个小弟弟，这些自然导致问到婴儿是从哪里来这个问题。由于这些问题问得非常自然，毫不唐突，因此做父母的也没有太在意，跟孩子似乎不经意地问一样，作了同样不经意的回答。终于，有一天她听到一个动人的故事，小孩子是由鹤鸟带到世间的。安娜以前就已经听说过一种更严肃一点的说法，说是小孩是住在天堂里的小天使，后来被那些鹤鸟带到人间。这种理论似乎成了这个小女孩探索活动的出发点。从她和祖母的对话中可以看出，这种理论具有广泛的适用性，它使想到死亡时的痛苦，同时还使婴儿从哪里来这个谜都能让人得到一些安慰。安娜似乎正在自言自语：“当一个人死了，他就会变成一个天使，然后呢，他就又成了一个小孩。”甚至在科学研究中，过去我们也常常顽强地坚持类似这种一石二鸟的办法。因此除非受到某

种震惊，否则那个小孩头脑里不可能对此产生动摇。在这种简单的想法里孕育着转世说的种子。众所周知，至今还有千百万人相信这种理论。^[1]

- 7 如同“小汉斯”妹妹的降生一样，安娜4岁时，弟弟的到来也是她生命中的一个转折点。婴儿是从哪里来的？这个到目前一直没有讨论的话题现在成为一个问题了。显而易见，妈妈怀孕并没有引起她的注意，也就是说，安娜对此从未有过任何察觉。在生产的前一天晚上，在产前阵痛开始发作的时候，小女孩被带到父亲的房间。父亲把她放在双腿上并对她说道：“告诉我，如果今晚你有了一个小弟弟，你会怎么办？”“我会把他杀了。”她立刻回答道。“杀”这个词看起来让人非常震惊，但实际上它并无恶意。因为在儿童的语言里，“杀”和“死”的意思仅仅是“摆脱”而已，抑或主动或被动，正如弗洛伊德已经多次指出。曾有一次，我不得不治疗一个14岁的女孩，在精神分析治疗下，她反复联想到，老是记起席勒（Schiller）的《大钟歌》（*Song of the Bell*）。她从未真正读过那首诗，只不过曾匆匆看过一眼，而且只记得与一座大教堂的钟楼有关的一些东西，再具体一些的细节就想不起来了。那段诗句是这样的：

从教堂里，
传来一阵送葬的钟声，
· 低沉而悲凉……
唉！这是那位妻子和母亲，
可爱的妻子，忠诚的母亲，
是黑心的冥国统治者，
逼她离开丈夫的怀抱……

[1] [根据荣格教授后来的研究，这些理论可以在转世的原型的基础上和无意识中来理解。在这篇文章中还包括其他一些有关原型活动的例子。——英编者]